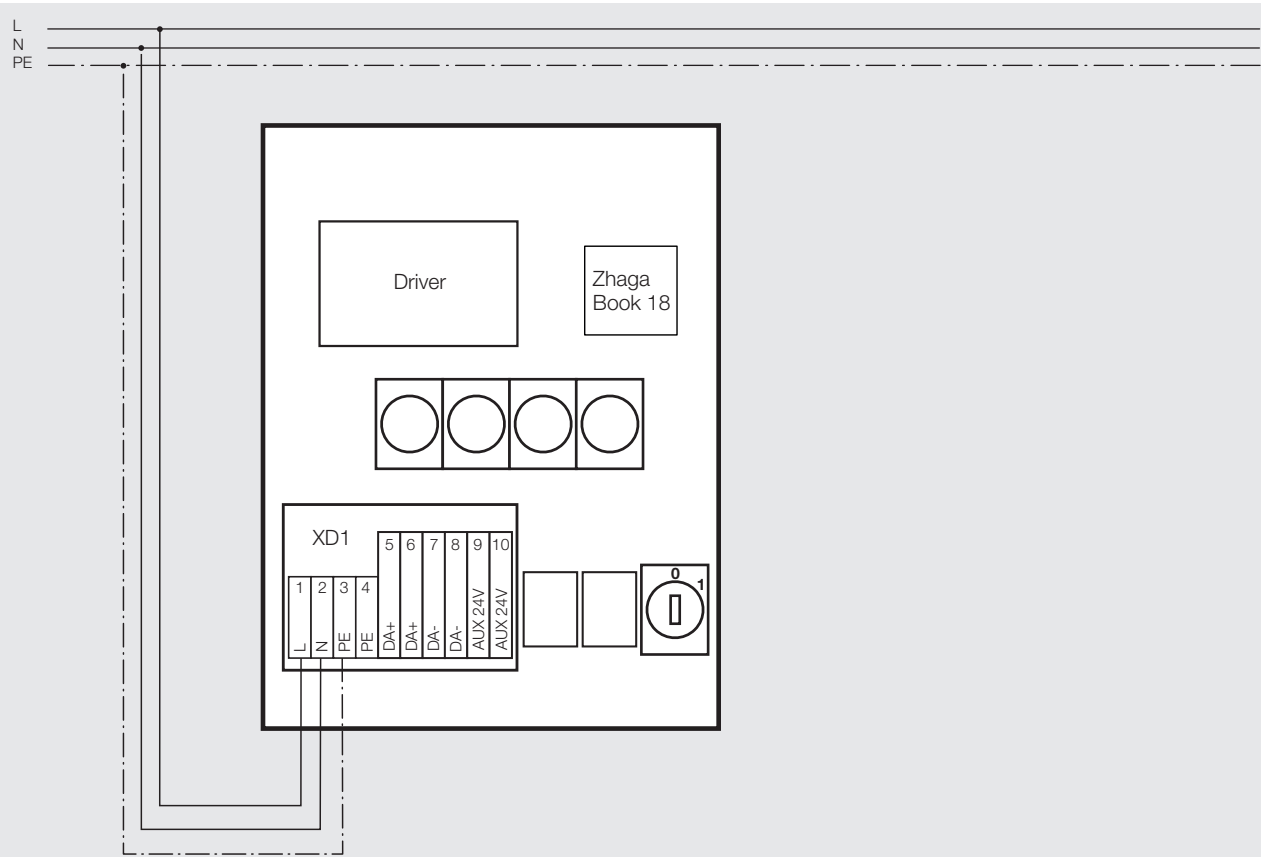
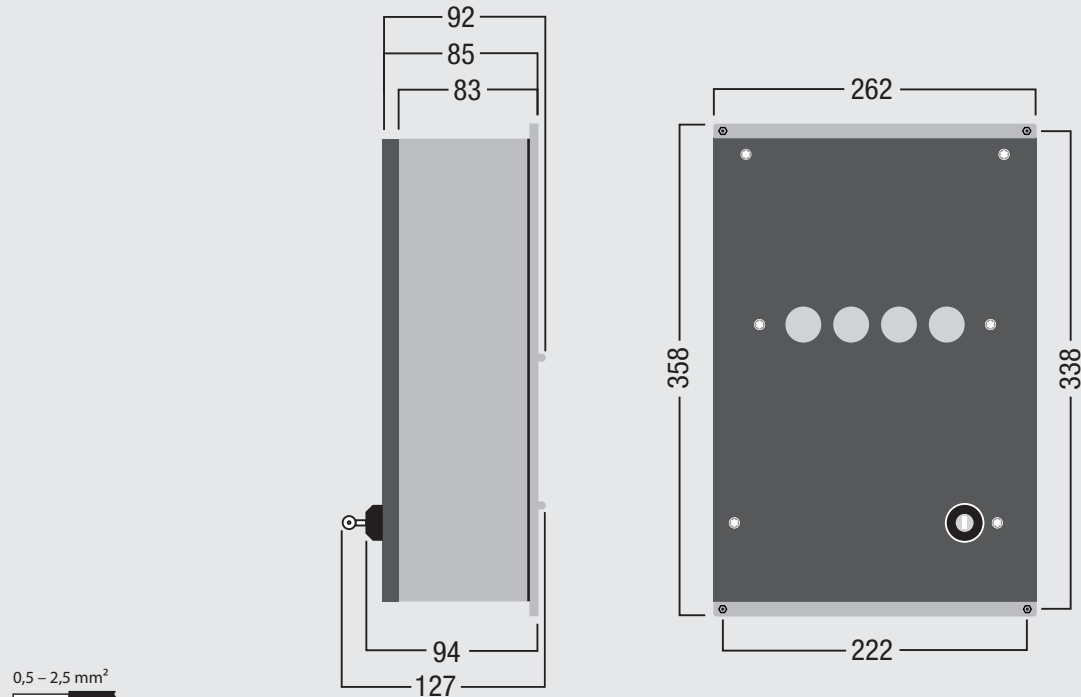




Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensioni /
Dimensiones / Afmetingen



0,5 – 2,5 mm²
6 – 7,5 mm
eindrähtig/feindrähtig
solid/fine-stranded
monobrin/fil fin
a filo unico/a fili sottili
monofilar/de hilo fino
massief/soepel



de

Einsatzbereich

Das *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* ist eine Bedieneinheit, die für die Montage in einer kundenseitigen Box vorgesehen ist. Via separat erhältlichem *RF-Controller ZG bDW* kann das *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* in ein Funknetzwerk eingebunden werden. Nach Konfiguration mit der App *4remote BT* können die angelegten Stimmungen über die Taster aufgerufen werden. Außerdem kann der Zugriff auf den Taster ganz rechts mittels Schlüsselschalter gesperrt werden kann. Der aktuell aktivierte Taster wird mittels LED visualisiert.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC, 50 Hz
Zulässige Eingangsspannung	198 – 264 V
Stromaufnahme	95 mA
Verlustleistung	22 W
Anschlüsse	1: L, 2: N, 3-4: PE, 5-6: DA+, 7-8: DA-, 9-10: AUX 24 V
Schnittstelle	<i>Zhaga Book 18</i>
Anschlussklemmen	0,5 – 2,5 mm ² (eindrähtig oder feindrähtig)
Montage	Montage in kundenseitiger Box mit IP66 und Schutzklasse I
Abmessungen	262 x 358 x 99 (B x H x T, in mm)
Zulässige Umgebungstemperatur	-20 – 60 C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20 – 80 %, nicht kondensierend
Gewicht	ca. 6 kg

Planungs- und Installationshinweise

- Die Installation nur in sauberer und trockener Umgebung durchführen.
- Das *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* darf im Außenbereich nur dann verwendet werden, wenn es in eine Box der Schutzart IP66, Schutzklasse I eingebaut wird.
- Auf die standardisierte *Zhaga*-Schnittstelle (*Zhaga Book 18*) des *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* den *RF-Controller ZG bDW* montieren (Art.-Nr. 96 636 993, nicht im Lieferumfang enthalten).
- Bei der Montage des *RF-Controller ZG bDW* die Sockelcodierung beachten.
- Pin-Belegung:
 - Pin 1: 24 V DC
 - Pin 2: negativer Pol für DALI- oder auf DALI-basierendes Protokoll sowie GND-Ausgang für 24 V
 - Pin 3: positiver Pol für DALI-, oder auf DALI-basierendes Protokoll
 - Pin 4: LSI (LSI wird derzeit nicht unterstützt)
- Im Lieferumfang sind Aufkleber enthalten, mit denen die Taster beschriftet werden können.
- Die Inbetriebnahme und Konfiguration des *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* erfolgt mit der App *4remote BT*. Laden Sie die App im *Apple App Store* oder *Google Play Store* herunter.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

en

Application area

The *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* is a control unit designed for installation in a customer-side box. The *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* can be integrated into a wireless network via the separately available *RF-Controller ZG bDW*. After configuration via the *4remote BT* app, the created scenes can be called up using the momentary-action switches. The far right momentary-action switch can also be locked with a key. The actually activated momentary-action switch is illuminated by LED.

Technical data

Nominal voltage	230 V AC, 50 Hz
Permissible input voltage	198 – 264 V
Current consumption	95 mA
Power dissipation	22 W
Ports	1: L, 2: N, 3–4: PE, 5–6: DA+, 7–8: DA-, 9–10: AUX 24 V
Interface	<i>Zhaga Book 18</i>
Terminals	0.5 – 2.5 mm ² (solid or fine-stranded)
Installation	Mounting in customer box with IP66 and protection class I
Dimensions	262 x 358 x 99 (W x H x D, in mm)
Permissible ambient temperature	-20–60C
Permissible relative humidity	20–80%, non-condensing
Weight	Approx. 6 kg

System design and installation notes

- Installation must only be carried out in a clean and dry environment.
- Kit *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* must only be used outside when enclosed in a box, degree of protection IP66, protection class I.
- Install the *RF-Controller ZG bDW* (art. no. 96 636 993, not included in delivery) on the standardised *Zhaga* interface (*Zhaga Book 18*) in the *ZG 4PB SWITCHBOX KIT*.
- Observe the socket coding when installing the *RF-Controller ZG bDW*.
- Pin assignment:
 - Pin 1: 24 V DC
 - Pin 2: negative pole for DALI or DALI-based protocol and GND output for 24 V
 - Pin 3: positive pole for DALI or DALI-based protocol
 - Pin 4: LSI (not currently supported)
- Stickers for labelling the momentary-action switches are included in delivery.
- The *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* is commissioned and configured using the *4remote BT* app. Download the app from the *Apple App Store* or *Google Play Store*.

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When mounting and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may mount, install and commission the device.

Domaine d’application

La *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* est une unité de commande à 4 boutons-poussoirs pour appeler des ambiances en extérieur comme en intérieur. Après configuration avec l'application *4remote BT*, les ambiances créées peuvent être appelées via les boutons-poussoirs. En outre, le bouton-poussoir situé tout à droite peut être verrouillé à l'aide d'une clé. Le bouton-poussoir actif est signalé par une LED.

Données techniques

Tension nominale	230 V CA, 50 Hz
Tension d'entrée admissible	198 – 264 V
Consommation de courant	95 mA
Puissance dissipée	22 W
Ports	1 : L, 2 : N, 3-4 : PE, 5-6 : DA+, 7-8 : DA-, 9-10 : AUX 24 V
Interface	<i>Zhaga Book 18</i>
Bornes de raccordement	0,5 – 2,5 mm² (monobrin ou fil fin)
Montage	Montage dans un coffret client avec IP 66 u classe de protection I
Dimensions	262 x 358 x 99 (L x H x P, en mm)
Température ambiante admissible	-20 – 60 °C
Humidité relative de l'air admissible	20 – 80 %, non condensée
Poids	Env. 6 kg

Consignes de configuration et d’installation

- Effectuer l'installation uniquement dans un environnement propre et sec.
- Kit *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* ne doit être utilisé à l'extérieur que s'il est enfermé dans une boîte, dégradé de protection IP66, classe de protection I.
- Sur l'interface *Zhaga* standardisée (*Zhaga Book 18*) dans la *ZG 4PB SWITCHBOX KIT*, monter le *RF-Controller ZG bDW* (réf. 96 636 993, non inclus dans la livraison).
- Respecter le codage du socle lors du montage du *RF-Controller ZG bDW*.
- Affectation des broches :

Broche 1 : 24 V CC

Broche 2 : pôle négatif pour protocole DALI ou protocole basé sur DALI ainsi que sortie GND pour 24 V

Broche 3 : pôle positif pour protocole DALI ou protocole basé sur DALI

Broche 4 : LSI (LSI n'est pas pris en charge actuellement)
- La livraison contient des autocollants permettant d'étiqueter les boutons-poussoirs.
- La mise en service et la configuration de la *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* s'effectue via l'application *4remote BT*. Téléchargez l'application dans l'*Apple App Store* ou le *Google Play Store*.

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d’application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.

Campo d'impiego

ZG 4PB SWITCHBOX KIT è un'unità di comando con 4 pulsanti per richiamare le scene per gli ambienti interni ed esterni. Dopo la configurazione con l'app *4remote BT*, le scene create possono essere richiamate utilizzando i pulsanti. Anche il pulsante all'estrema destra può essere bloccato mediante chiave. Il pulsante attivato viene segnalato mediante LED.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Tensione d'entrata ammassa	198-264 V
Corrente assorbita	95 mA
Dissipazione di potenza	22 W
Porte	1: L, 2: N, 3-4: PE, 5-6: DA+, 7-8: DA-, 9-10: AUX 24 V
Interfaccia	<i>Zhaga Book 18</i>
Morsetti di raccordo	0,5-2,5 mm² (a filo unico o a fili sottili)
Montaggio	Montaggio in scatola cliente con IP66 e classe di protezione I
Dimensioni	262 x 358 x 99 (L x A x P, in mm)
Temperatura ambiente ammassa	-20-60°C
Umidità relativa dell'aria ammassa	20-80%, senza condensa
Peso	Ca. 6 kg

Istruzioni di programmazione e installazione

- Eseguire l'installazione solo in ambienti puliti e asciutti.
- Il kit *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* deve essere utilizzato all'esterno solo se racchiuso in una scatola, grado di protezione IP66, classe di protezione I.
- Montare *RF-Controller ZG bDW* sull'interfaccia standardizzata *Zhaga* (*Zhaga Book 18*) (nr. art. 96 636 993, non compresa nella fornitura) all'interno di *ZG 4PB SWITCHBOX KIT*.
- Quando si monta *RF-Controller ZG bDW*, osservare la codifica sull'attacco.
- Piedinatura:

Pin 1: 24 V DC

Pin 2: polo negativo per il protocollo DALI o basato sullo standard DALI e uscita GND per 24 V

Pin 3: polo positivo per il protocollo DALI o basato sullo standard DALI

Pin 4: LSI (LSI non è al momento supportato)
- La fornitura comprende adesivi che consentono di contrassegnare i pulsanti.
- L'avviamento e la configurazione di *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* vengono eseguite con l'app *4remote BT*. Scaricare l'app da *Apple App Store* o da *Google Play Store*.

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego previsto.
- Rispettare le norme di sicurezza e le prescrizioni antinfortunistiche vigenti.
- Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio, l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.
- Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.

Ámbito de aplicación

La *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* es una estación de mando con 4 pulsadores para activar escenas para zonas exteriores e interiores. Una vez configuradas con la aplicación *4remote BT*, las escenas creadas pueden activarse mediante los pulsadores. Además, el pulsador situado en el extremo derecho se puede bloquear con una llave. El pulsador activado se visualiza con un LED.

Datos técnicos

Tensión nominal	230 V CA, 50 Hz
Tensión de entrada permitida	198 – 264 V
Carga energética	95 mA
Potencia disipada	22 W
Puertos	1: L, 2: N, 3-4: PE, 5-6: DA+, 7-8: DA-, 9-10: AUX 24 V
Interfaz	<i>Zhaga Book 18</i>
Bornes de conexión	0,5 – 2,5 mm² (monofilar o de hilo fino)
Montaje	Montaje en caja de cliente con IP66 y clase de protección I
Dimensiones	262 x 358 x 99 (An x Al x Pr, en mm)
Temperatura ambiente permitida	-20 – 60 °C
Humedad relativa admisible	20 – 80 %, sin condensación
Peso	6 kg aprox.

Notas de planificación e instalación

- La instalación debe realizarse únicamente en un entorno limpio y seco.
- El kit *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* sólo debe utilizarse en el exterior si está encerrado en una caja, grado de protección IP66, clase de protección I.
- En la interfaz *Zhaga* estandarizada (*Zhaga Book 18*) en la *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* debe montarse el *RF-Controller ZG bDW* (Núm. art. 96 636 993, no se incluye en el suministro).
- Durante el montaje del *RF-Controller ZG bDW* se debe tener en cuenta la codificación del casquillo.
- Asignación de pines:

Pin 1: 24 V CC

Pin 2: polo negativo para protocolo DALI o basado en DALI, así como salida GND para 24 V

Pin 3: polo positivo para protocolo DALI o basado en DALI

Pin 4: LSI (Actualmente no se admite LSI)
- El volumen de suministro incluye etiquetas adhesivas con las que se pueden etiquetar los pulsadores.
- La puesta en operación y la configuración de la *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* se realiza con la aplicación *4remote BT*. Descargue la aplicación desde *Apple App Store* o *Google Play Store*.

Indicaciones de seguridad

- El aparato solo puede usarse para el ámbito de aplicación establecido.
- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.
- Durante el montaje y la instalación del aparato debe estar interrumpido el suministro de tensión.
- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.

Toepassing

De *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* is een bedieningseenheid met vier drukknoppen voor het oproepen van stemmingen voor binnen en buiten. Na configuratie met de *4remote BT* app kunnen de gemaakte stemmingen worden opgeroepen met de drukknoppen. Bovendien kan de drukknop uiterst rechts met behulp van een sleutel worden vergrendeld. De daadwerkelijk geactiveerde drukknop wordt verlicht door LED.

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V AC, 50 Hz
Toelaatbare ingangsspanning	198 – 264 V
Stroomverbruik	95 mA
Vermogensverlies	22 W
Aansluitingen	1: L, 2: N, 3-4: PE, 5-6: DA+, 7-8: DA-, 9-10: AUX 24 V
Interface	<i>Zhaga Book 18</i>
Aansluitklemmen	0,5 – 2,5 mm² (massief of soepel)
Montage	Montage in klantendoos met IP66 en beschermingsklasse I
Afmetingen	262 x 358 x 99 (b x h x d, in mm)
Toelaatbare omgevingstemperatuur	-20 – 60 °C
Toelaatbare relatieve luchtvochtigheid	20 - 80 %, niet condenserend
Gewicht	Ca. 6 kg

Instructies voor planning en installatie

- Voer de installatie alleen in een schone en droge omgeving uit.
- Kit *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* mag alleen buiten worden gebruikt als deze is ingesloten in een doos, beschermingsgraad IP66, beschermingsklasse I.
- Op de gestandaardiseerde *Zhaga*-interface (*Zhaga Book 18*) in de *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* de *RF-Controller ZG bDW* monteren (art.nr. 96 636 993, niet bij levering inbegrepen).
- Neem bij de montage van de *RF-Controller ZG bDW* de sokkelcodering in acht.
- Pinbezetting:

Pin 1: 24 V DC

Pin 2: negatieve pool voor DALI- of op DALI gebaseerd protocol, evenals GND-uitgang voor 24 V

Pin 3: positieve pool voor DALI- of op DALI gebaseerd protocol

Pin 4: LSI (LSI wordt momenteel niet ondersteund)
- Er worden stickers meegeleverd die op de drukknoppen kunnen worden geplakt.
- De *ZG 4PB SWITCHBOX KIT* wordt met behulp van de app *4remote BT* in bedrijf gesteld en geconfigureerd. Download de app in de *Apple App Store* of *Google Play Store*.

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beoogde toepassing.
- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.
- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoeding onderbroken zijn.
- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.